



# Pomoc Ukrainie

## Wzory wniosków o świadczenia rodzinne dla obywateli Ukrainy 2022-03-28

### Шаблони заявок на сімейні пільги для громадян України

<https://www.gov.pl/web/rodzina/wzory-wnioskow-o-swiadczenia-rodzinne-dla-obywateli-ukrainy>

Obywatelom Ukrainy przebywającym w Polsce, których pobyt jest uznawany za legalny na podstawie ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, przysługuje prawo do niżej wymienionych świadczeń rodzinnych o których mowa w ustawie z dnia 28 listopada 2003 r. o świadczeniach rodzinnych.

**Громадяни України, які проживають у Польщі, перебування яких вважається законним на підставі Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни, мають право на такі сімейні пільги, зазначені в Законі від 28 листопада 2003 року про допомогу сім'ї.**

Świadczenia rodzinne dla obywateli Ukrainy zamieszkałych w Polsce w związku z toczącymi się działaniami wojennymi, którzy legalnie wjechali na terytorium RP w okresie od 24 lutego 2022 r. i posiadają numer UKR PESEL.

**Сімейні пільги громадянам України, які проживають на території Польщі у зв'язку з триваючими бойовими діями, які легально в'їхали на територію Республіки Польща у період з 24 лютого 2022 року та мають номер UKR PESEL.**

- Wnioski o przyznanie świadczeń rodzinnych składa się we właściwym urzędzie ze względu na miejsce pobytu uchodźcy wojennego z Ukrainy.

**Заяви на отримання допомоги сім'ї подаються до компетентного офісу за місцем проживання біженця з України**

- W przypadku Gminy Zator jest to Urząd Miejskim w Zatorze Pl. Marszałka Józefa Piłsudskiego 1, 32-640 Zator - pokój nr 105

**У випадку гміни Затор це Ратуша в Заторі, Плас Marszałka Józefa Piłsudskiego, 1, 32-640 Zator - кімната №. 105**

- Wnioski można składać w dniach:

Poniedziałek, środa i czwartek w godz. od 8:00 - 15:00

Wtorek w godz. 8:00 do 15:00

Piątek w godz. 8:00 do 13:00

**Заявки можуть бути подані на:**

**Понеділок, середа та четвер з 8:00 .m до 15:00.m.**

**Вівторок з 8:00 .m до 15:00.m.**

**П'ятниця з 8:00 до 13:00.**

- Świadczenie przysługuje od miesiąca, w którym wpłynął wniosek wraz z wszystkimi wymaganymi załącznikami, nie wcześniej jednak niż od miesiąca, w którym nadano numer PESEL UKR.

**Допомога надається з місяця отримання заяви з усіма необхідними додатками, але не раніше місяця, в якому було присвоєно номер PESEL UKR.**

**Wnioski należy składać na polskich drukach i w języku polskim**  
**Заявки мають бути написані польською та польською мовами**

*Urząd Miejski w Zatorze*

*Муніципальна канцелярія в Заторі*

[wszystkie aktualności](#)

Rezolucja Burmistrza Zatora i Rady Miejskiej w Zatorze



**Спільна резолюція Бургомістра  
та Міської Ради міста Затор  
про солідарність з українським народом**

В зв'язку з злочинними кроками Російської Федерації, а саме військовою агресією, порушеннями прав людини і міжнародних трактатів, цією Ухвалою Міська Рада гміни Затор рішуче засуджує таку діяльність і виражає свою солідарність з українським народом.

Військова агресія Росії, спрямована супротив незалежної європейської країни, свідчить про ламання всіляких цивілізованих прав і засад поза правами сили, жорстокості, готовості до знищення та забиття невинних людей.

Повністю підтримуємо суцільство України в рішучій боротьбі за інтегральність та недоторканість держави, що становить фундамент сучасної демократії.

Низький уклін героям, які захищають свою Батьківщину, ми захоплюємося їх мужністю та надзвичайною самопожертвою.

Висловлюємо глибоке співчуття всім громадянам України та єднаємося з вами в наших серцях і думках, маємо велику надію на вашу перемогу та мир.

Перед обличчям війни виражаємо єдність з українським народом та підтверджуємо готовність надавати всіляку допомогу громадянам України.

Україна завжди була і буде незалежною, суверенною та демократичною країною.

Бургомістр міста Затор  
Мариуш Макух

Голова Міської Ради міста Затор  
Станіслав Орлицькі



**Wspólna Rezolucja Burmistrza Zatora  
i Rady Miejskiej w Zatorze  
o solidarności z Narodem Ukraińskim**

W związku z bandyckim działaniem Federacji Rosyjskiej polegającym na agresji militarnej, łamaniu praw człowieka i międzynarodowych traktatów, niniejszą Uchwałą Samorząd Gminy Zator stanowczo potępia te działania i wyraża swoją solidarność z Narodem Ukraińskim.

Agresja militarna Rosji skierowana przeciwko niezależnemu europejskiemu Państwu świadczy o odrzuceniu jakichkolwiek cywilizowanych praw i reguł poza regułą siły, brutalności, gotowości do zabijania i mordowania niewinnych ludzi.

W pełni popieramy społeczeństwo Ukrainy w walce o integralność i nienaruszalność Państwa, które stanowią podwaliny współczesnej demokracji.

Chylimy czoła przed bohaterami broniącymi swojej Ojczyzny, podziwiając ich męstwo oraz nadzwyczajne poświęcenie.

Współczujemy wszystkim obywatelom Ukrainy i łączymy się z Wami sercem i myślą. Jesteśmy pełni nadziei na pokój i Wasze zwycięstwo.

W obliczu wojny, jednoczymy się z narodem Ukraińskim oraz deklarujemy gotowość do wszelkiej możliwej pomocy ukraińskim obywatelom.

Ukraina jest i będzie niepodległym, suwerennym i demokratycznym państwem.

Burmistrz Zatora  
Mariusz Makuch

Przewodniczący Rady Miejskiej w Zatorze  
Stanisław Orlicki